

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 1

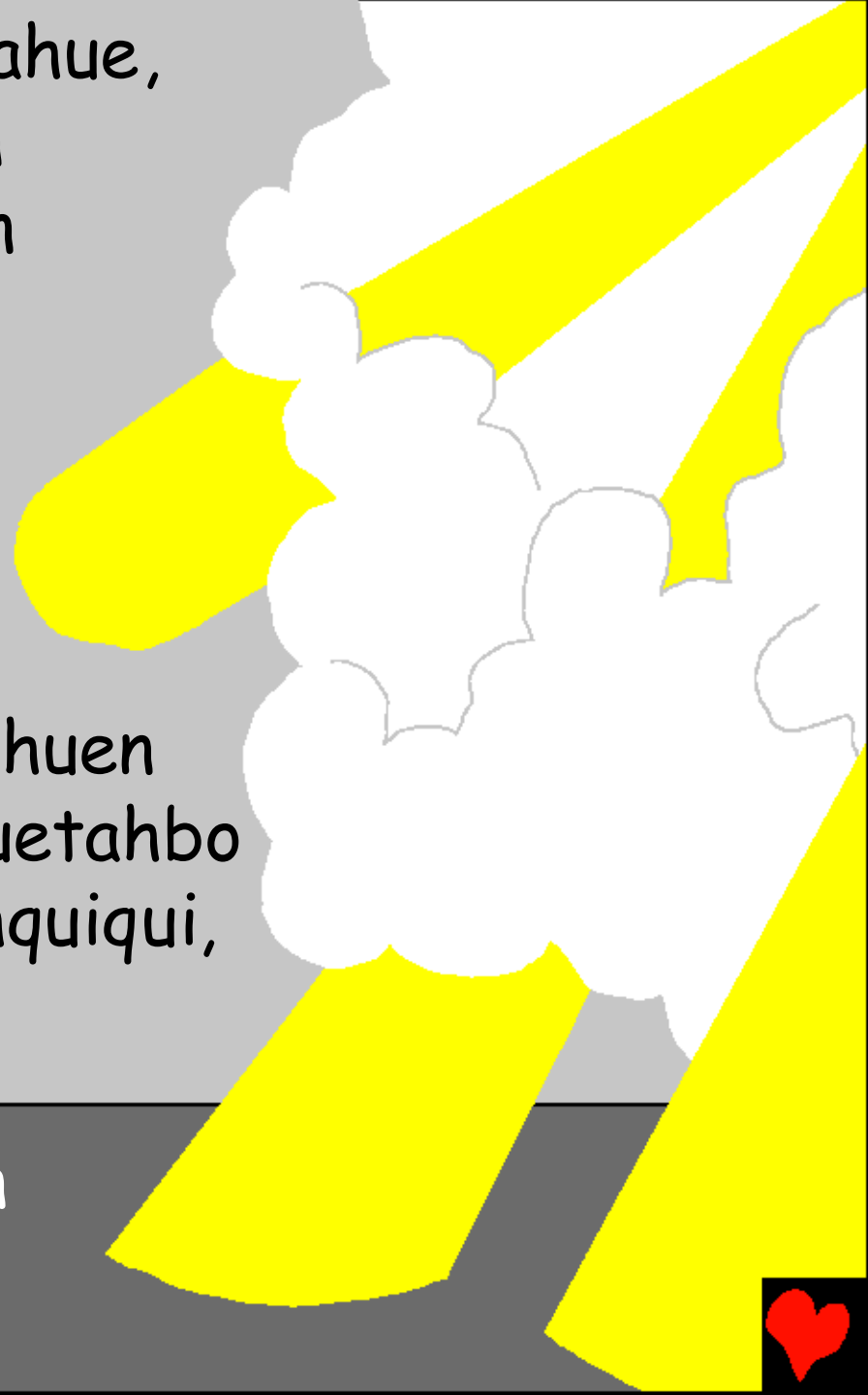


Jan Elisabet yohiho seis hoxne sca ta Nazaret  
janeya jema janin sca Papan yonoti canishqui, Papan  
raanah. Gabriel janeya, Papan yonoti. Jano cahax  
huesti haibo qui nocoti cahi. María janeya haibo.  
Bebaan honanahma. Jaa bihyaxihqui joni ta José  
janishqui, Davidinin chini baque.



Rahtetaiton sca: —Raqueyamahue,  
Marian, noquen Papa ta mihon  
jenimahiqui. Jise. Min tah min  
tohoscayaxihqui. Bebo baque  
bihxon sca tah min jaa Jesus  
janeyaxihqui. Jaa ta shinanya  
joni hihiyaxihquiqui. Papa  
naihoh quehaton baque tah  
qui hih ta jayaxihcanihqui. Jahuen  
xohta yamanica Davidinin jihuetahbo  
ta Papa Diosen jaa hinanyaxihquiqui,  
queyotaxma jan jascabi sca

judiobaan quiquin hapo hihnon  
—hahquin Papan yonotinin.



Jascahah Marian yocaquin:

—¿Jenquetsahaxon hen heen bene yamaha bi hen baque bihtihin?

—hahquin. Jaatian sca: —Dios Yoshiman ta mia hihbojahiqui.

Papan coshi shinaman ta mia coiraniqui. Jaa copi

ta min bihyaxihqui baque yohihi, Jaa

ta Papan baque

qui, Diosen baque, hihyaxihcanihqui.



Papan yonoti jascaripi pecaho Judea main  
sca histon cacatsihquish María caresscai.  
Mahchibo jano jaiton cahi, jan honanai jema  
janin nocoti cahi. Nocotax  
sca Zacarían xoboho  
mapeti. Min jascabi  
jayamahin, tsaben  
hahquin Elisabet  
hicotanquin. Min  
jascabi jayamahin  
tsaben hahcai betan  
bi jahuen xahquin  
janin jahuen baquexo

tehquexihtani  
Elisabetnin honanquin.



Dios yoshiman hihbojaha  
sca Elisabet coshin  
yohuani: —Hihti hahxon  
ta noquen Papan mia  
jaiqui. Miin xahquin  
janin jai baquexo ta  
jaan mia hahxoniqui.



Jesucristo ta nescari  
cainnishqui. Marían  
papabaan ta jaton baque  
hishbojamanishqui, José  
hinanyahnoxon. Josen  
bihriyamahiya ta  
Dios Yoshiman  
María baque  
hinannishqui.



Josen hahcama bi jahuen  
haibojan bihyaxihqui  
ma tohoyahi  
jixon bihtima  
shinanscaquin.  
Bihcatsihyamasaxon  
bi ponte joni  
hihxon,  
jahuen haibojati  
rabinmacatsihyamaxon,  
tsoabi yohixonma  
jenebahinti shinanscaquin.





Jascajati shinan shinanxon sca namaquen Papan  
yonoti jisquin. Sanarenenax jaa yonoti yohuani:  
—Josen. Davidi baquen. Miin haibo María  
bihresscahue. Bihti qui raqueyamahue.  
Jahuen xahquin janin nanescai ta Dios  
baque qui, Dios Yoshiman baquejahah.  
Bebo baque ta bihyaxihquiqui.



Jaa bebo baquen ta jahuen jihuetahbo  
mahnebohanxon jihuemayaxihquiqui, jato  
xahbanen sca jaton tiromajanicabo  
paquenon. Jaa copi tah min jaa Jesus  
janeya jayaxihqui —hahquin.



Namacax mohi sca jaax, caxon jahuen haibo bihquin,  
noquen Hihbaan yonotinin yohihah quescabijaquin  
bihresscaquin. Haibo bihres sca jaax bi  
hahbe hoxayamatahbi, jahuen baque  
jan bihnon caman. Cainscaiya, jahuen  
jane sca Jesus.



Jaatian ta Cesaro Agostonen jahuen jonibo  
yohinishqui, jatihibi jonibaan jane huishapaquehahbo.  
Cesaronen jascajaquin  
yonohah ta jaton jemabo  
janin jatihibi  
jonibo  
bocannishqui,



jaton jane huishahahbo.



Galilea mai janinhax José rihbi cahi, Nazaret jema  
janinhaxbi. Judea main cahax, jahuen xohta Davidinin  
jema janin nocoti cahi. Jaa  
jema ta Belen janeya qui.  
Davidinin chini  
baquehax  
copi ta jano



canishqui.



Tohoyascai jahuen haibo hihyaxihqui ta María  
hahbetanbi canishqui. Jaan jaa bihyaxihqui copi  
jahuen jane rihbi jahuen  
benenahyabi huishahbo.



Jano nocoxon Marian  
jahuen baque jan  
bihnoxihqui  
honanscaquin.



Jano jai xobo bocho rahsi jaiya jahuenrahnon  
hoxatimahiya ganado xobohoxon sca jahuen  
bihmenohi baquexo bihxon,  
chopan rahcoxon, vacan piti  
racanxonti  
janin  
racanquin.





Jaatian rihbi ta jaa maibo janin carnero  
coirannicahbo janishqui. Jaton xobo hochó copi  
ta pastochianxon jaton carnerobo  
coiranshinacannishqui.



Yame coiranaiton jato qui Papan yonoti cainquihrani.  
Papan xaba rihbi jato janin xabarenenaiya rahte  
rahtecani. —Raqueyamanahue. Joi

siri mato yohihi  
tah hen  
jahui,  
jatihibichin  
nincacax  
jenimahabo.



Nea netenbi ta Davidinin jema janinxon huesti  
haibaan jahuen baque bichishqui, mato jihuemanica  
coin noquen Hihbo Cristo.



Hahan honanti sca tah hen mato yohihi: chopan  
rahcohah vacan piti racanxonti janin racatai tah man  
jaa meratihi. Jistannahue —hahquin  
Papan yonotinin.



Jaatian sca hahchonquihrani hicha Papan yonotibo  
sanareneni. Papa qui yohuani siricani.  
Noquen naihoh queha Papa ta hihti  
coshi shinanya qui.



Nai nequebihahbohon hihti shinanxon  
ta hahan sirijaquin shinanti shinan  
jato hinanihqui, hihcani.



Papan yonotibo naihoh boresscaiboya  
sca carnero coirannicahbo yohinancani:  
—Noquen Hihbaan noque honanmaha  
jison bonahue. Belen janin canon  
bonahue —hihcani.



Bishquihicanahax sca nocoxon Maríaya  
José meracanquin. Jisíbo bi vacan piti  
racanxonti janin baquexo racati.





Honanscaax janohax joquin sca  
Papan yonotinin noque yohihah tah  
non jistanai, hihxon sca jatihibi  
jonibo yohibenacanquin.



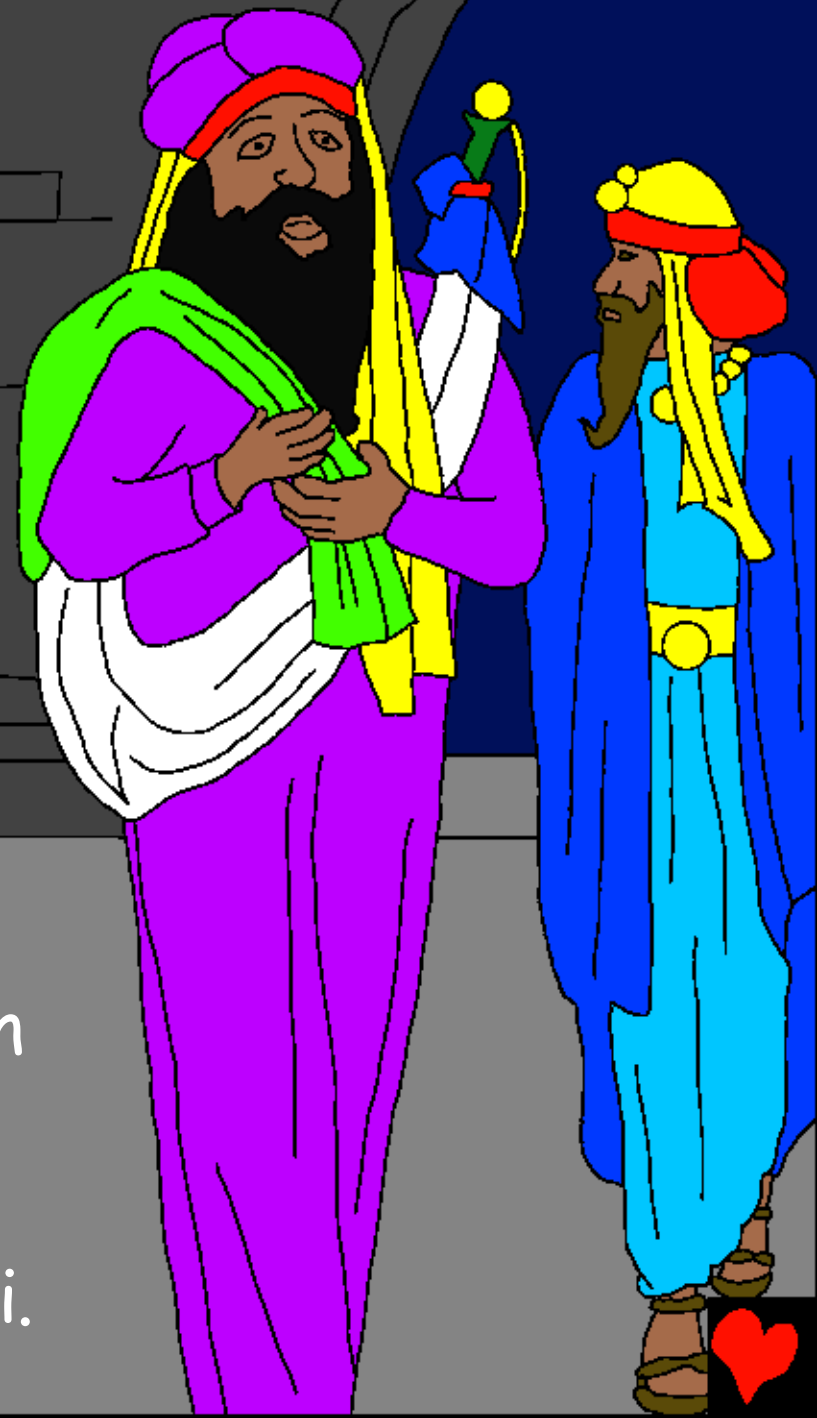
Herodes quiquin  
hapo jai tian ta  
Judea mai janinxon  
Jesusen maman jaa  
bihnishqui,

Belen jema janinxon. Jaatian  
hocho quehax, bari cainai  
quirihax, jonibo nocoti. Huishi  
honanmisbo Jerusalem janin  
nocoti becani.



Quiquin hapon  
xoboho mapexon  
yocacanquin: —Mato  
judiobaan quiquin  
hapo baquexo  
cainhoh tah

non jisi jahui. ¿Jahuerahnon  
hin? Bari cainai quirixon tah non  
jahuen huishi jisoqui. Jaa copi  
tah non hahqui raboxonen  
tisquihahpaquehi jahui —hihcani.



Nocotaibo quenabohanxon  
sca honaxonbi Herodesnin  
yocaquin, sirijaquin  
honancatsihquin:

—¿Jahuentian man  
jahuen huishi jisoquin?

—hahquin. Honanxon  
sca, jato yohiquin:

—Belen janin bonahue.



Nocotax, sirijaquin  
honannoxon  
yocacahnoxahnahue,  
jahuerahnon hin jaa  
baquexo. Meraxon  
hea yohihi sca  
beribiyaxahnahue,  
hean rihbi hen jaa  
bebonxon raboxonen  
tisquihahpaquehi canon  
—jato jaquin.



Jascajaquin yohihah, boresscacani. Picoxon nai  
bejisahtanaibaan bi bari cainai quiri janinxon jisobo  
huishi xabarihbihi. Xabacanahi  
cahi, jato bebon cahax,  
baquexo machi sca nihreneni.



Nocotax xoboho mapexon jahuen mama Mariaya  
baquexo meracanquin. Raboxonen nihxon hahqui

tisquihahpaquexon, jaton  
bohnantibo quehpenxon jaa  
bexonaibo hinancanquin.  
Oro, hahan hininjatibo rihbi,  
hininjanoxon  
hahan rasquitihbo  
rihbi hinancanquin.



Jaatian sca namaquen joi nincacanquin, Herodes janin  
catima sca Papan jato yohihah. Jaa copi ta jaton main  
caribinoxon huetsa bahin  
sca bocannishqui.





Jaton main boresscaiboya  
sca, noquen Hihbaan yonoti  
hahqui sanareneni jahui  
namaquen Josen jisribiquin.  
—Catanhue. Jahuen  
mamayabi baquexo  
botanhue, Egipto main  
histon cahax jano  
jihuehue,

hen mia janohax  
cati yohinon caman.



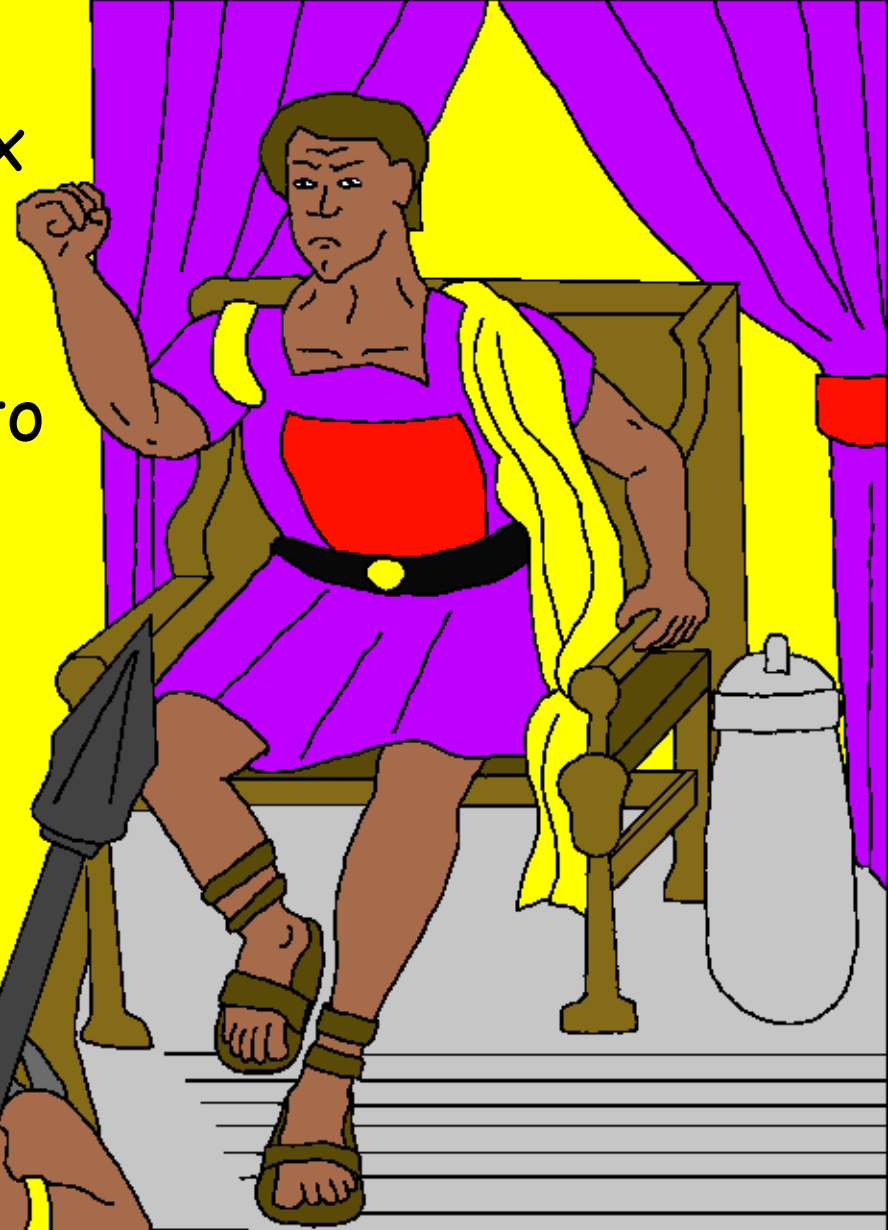
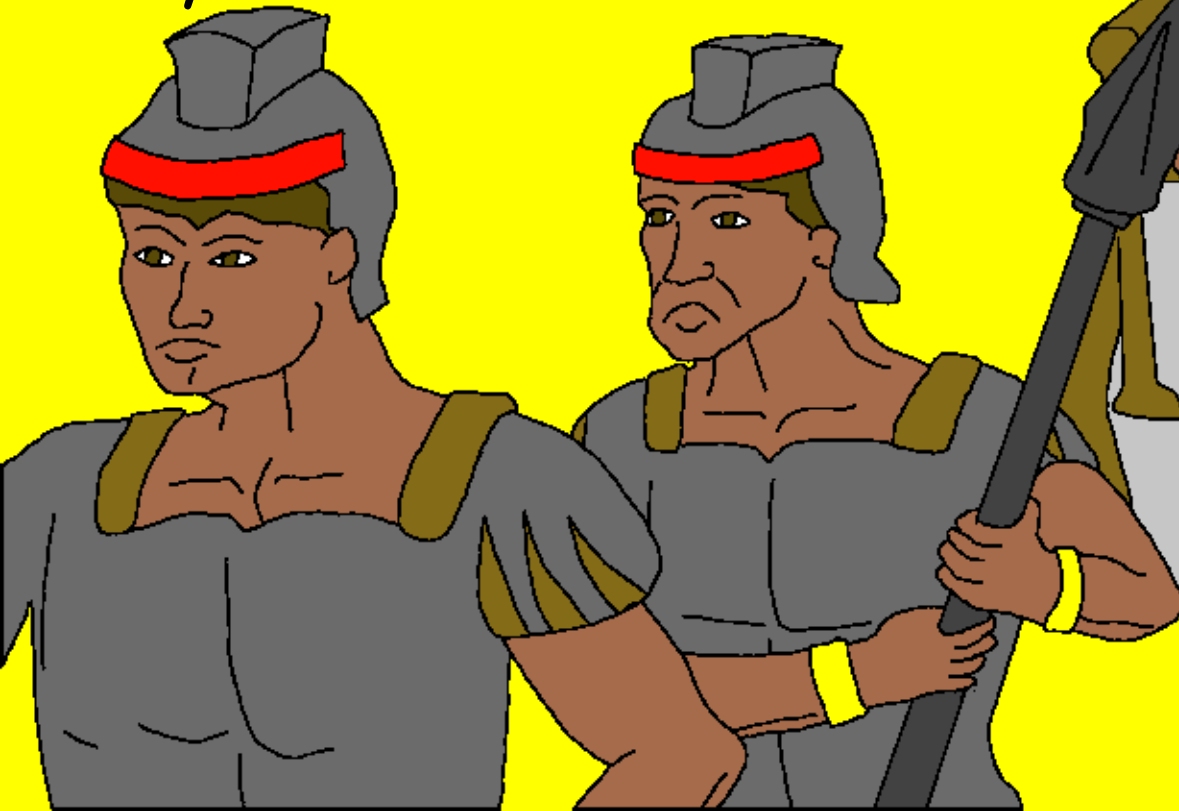
Baquexo rehtenoxon ta  
Herodesnin benanoxihquiqui  
—hahquin yonotinin.  
Huenixon sca baquexoya  
jahuen mama yamebi  
hioquin. Egipto main  
nocoti cahi cahi.



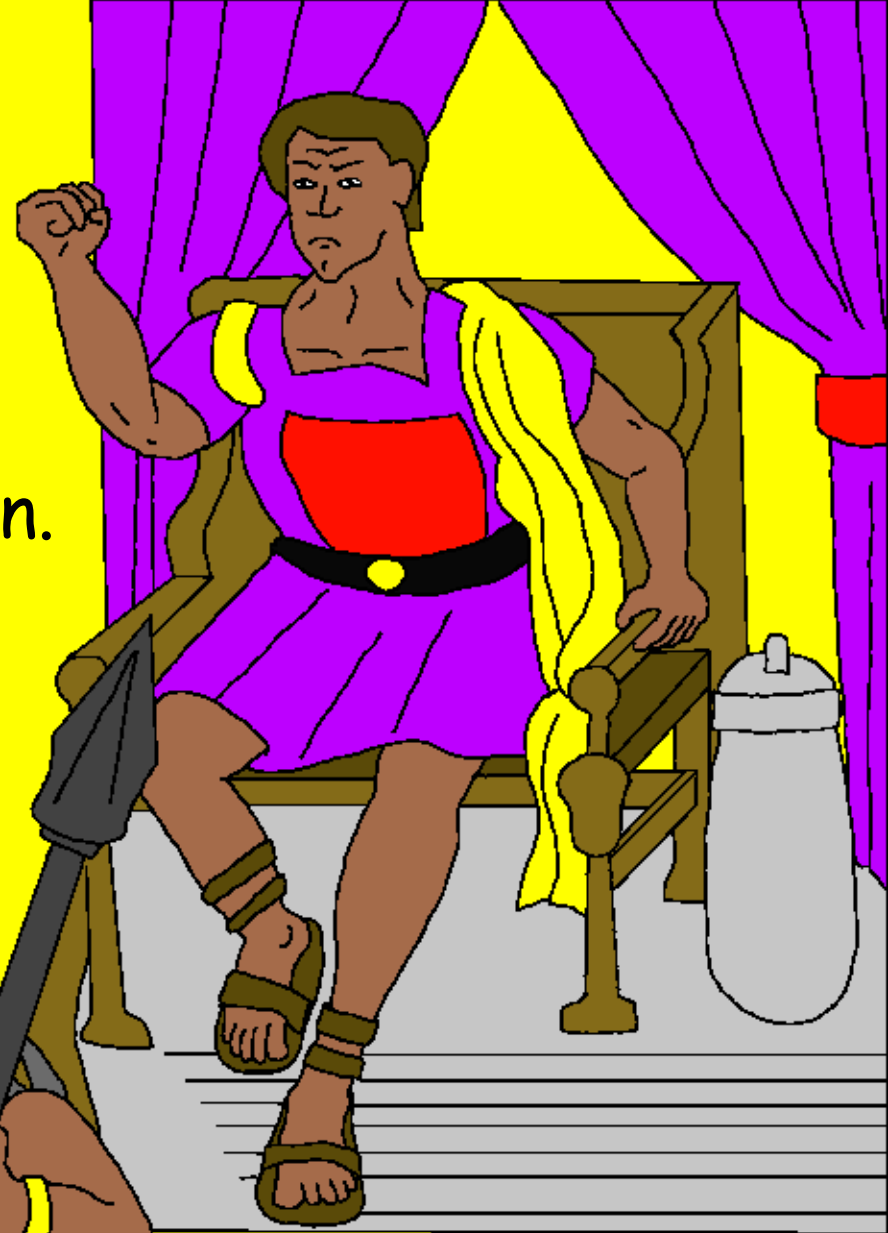
Nocotax janobi jihueta,  
Herodes hihnon caman.  
Jascari ta Papan joi  
yohinication huishani joi jai  
quesca jaresscanishqui:  
Egipto mai janinhah  
tah hen heen baque  
quenamaniqui hihqui  
jaa huisha.



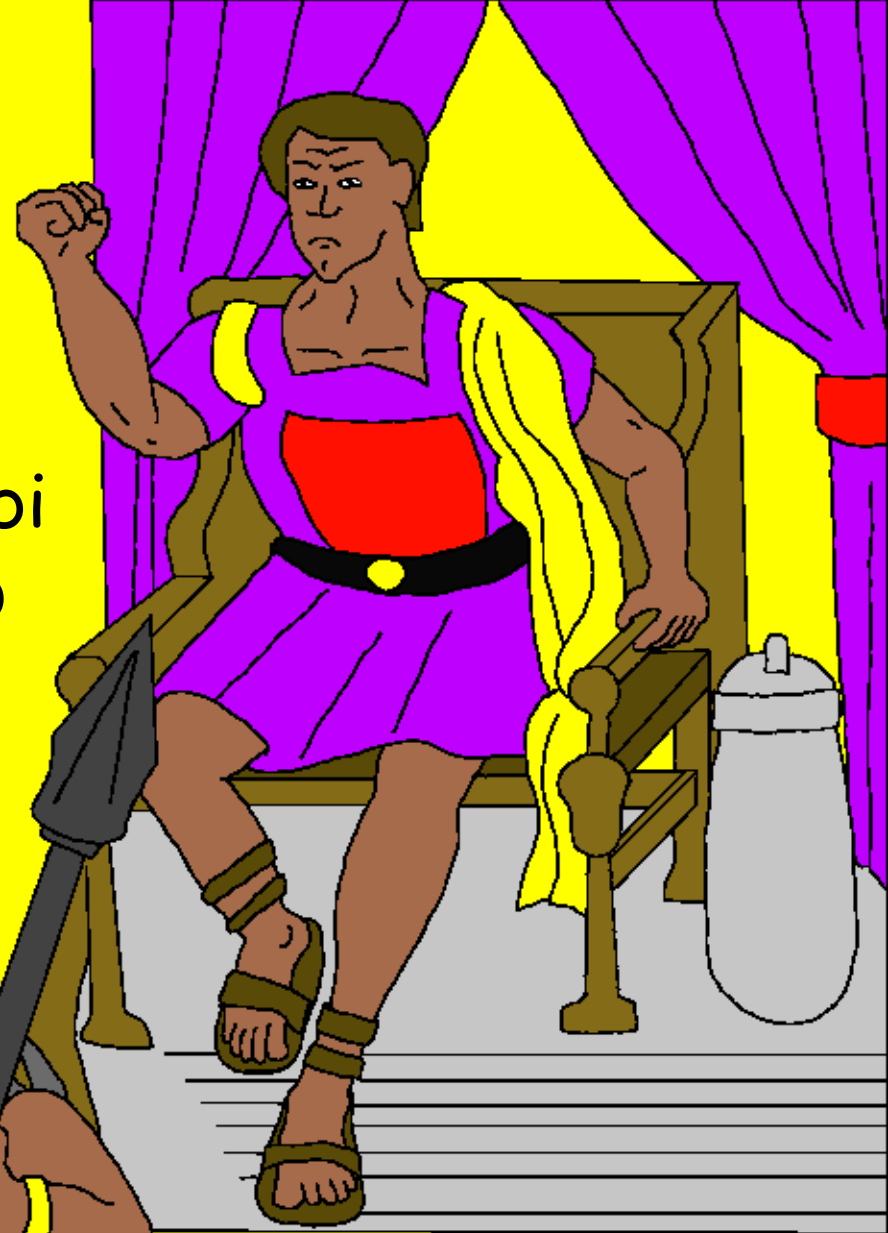
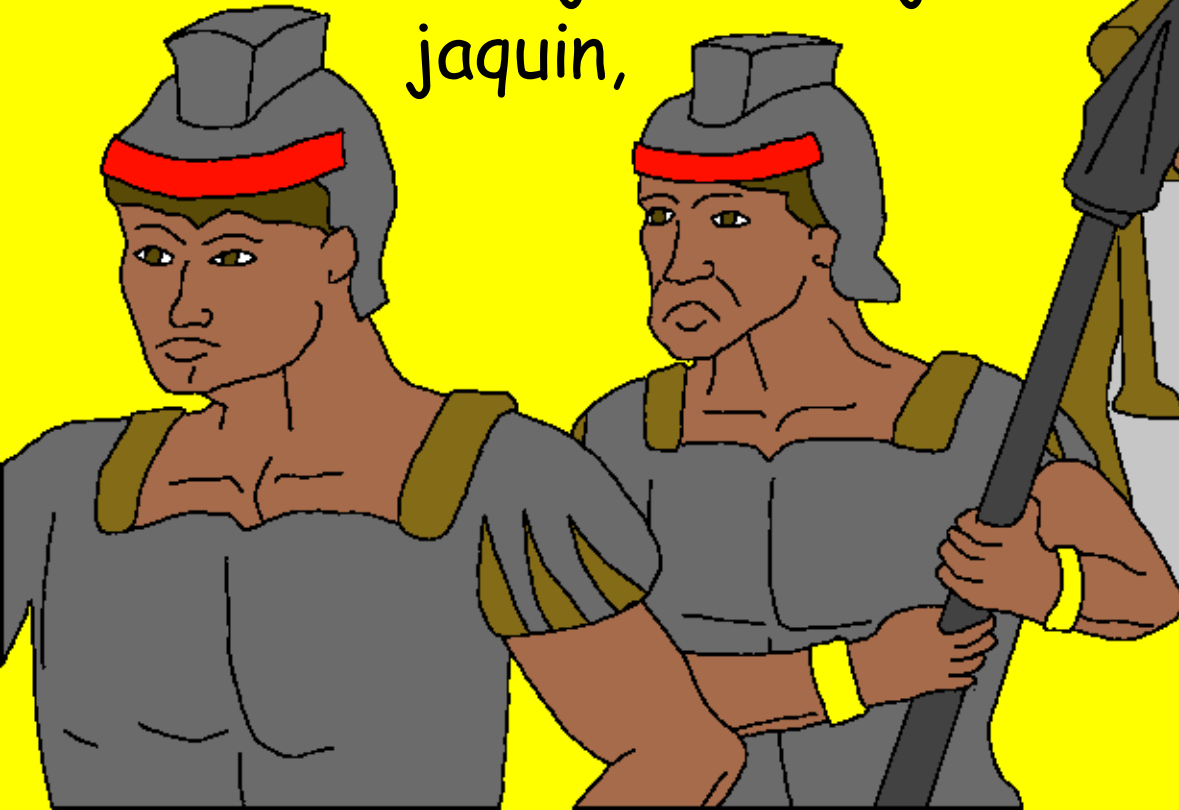
Egipto mai janin José  
cariyamahiya ta hocho quehax  
jahuibo Herodes janin  
cayamascanishqui. Hea yohihi  
joyaxahnahue Herodesnin jato  
jaipi bi huetsa bahin cahi jaa  
tecayacahini cahi.



Jaton main boresscaibohi  
honanax sca, Herodes sina  
sinati. Jato yocacahtipixon,  
jaatihi basi sca huishi  
jismenonibo jai honanxon,  
jahuen sontarobo sca yonoquin.



—Belen jema janin jai  
baquebo rehtetannahue,  
rabe bari jaibo, hashoan  
naman hihquibo rihbi  
rehtetannahue, Belen senen  
jai jemabo quiha baquebo rihbi  
rehtetannahue jatihibi —jato  
jaquin,



Herodesnin.



Baquebo jascajaquin  
rehtemanish ta  
Herodes sca  
mahuanishqui. Jaa  
mahuataiya ta Egipto  
mainxon namaquen  
Papan yonoti Josen  
jishnishqui.





—Caresscatanhue.  
Israeli main canoxon miin  
haiboya jahuen baquexo  
hiorihbitanhue. Baquexo  
rehtecatsihquibo ta  
mahuascai qui  
—yonotinin jaquin.





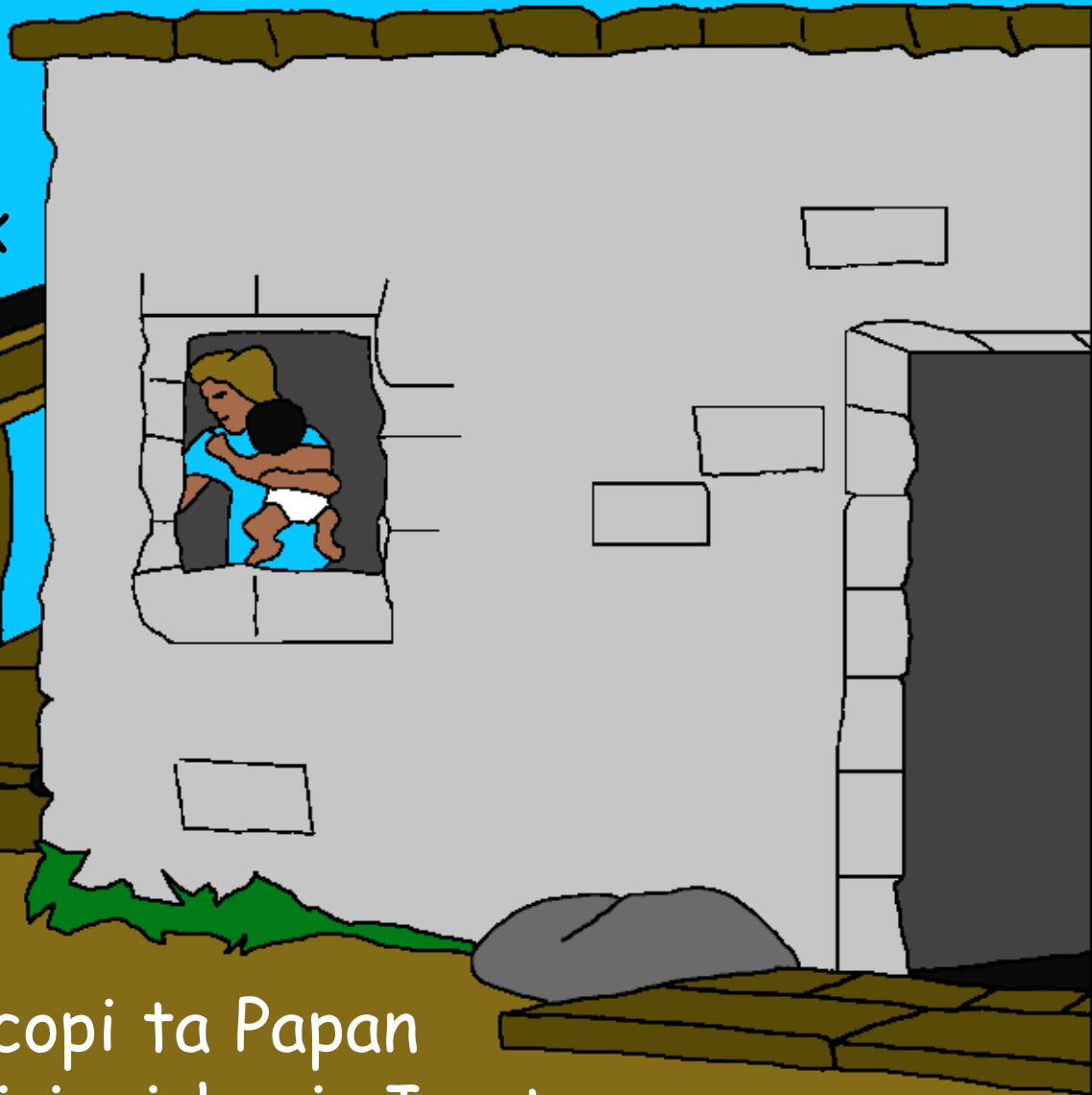
Nocoxon sca  
chanihibo  
nincaquin.



Jahuen papa Herodes  
xohtahi ta Arquelao sca Judea  
mai quiquin hapo qui, hihqui chanihah  
Judea mai qui cati raquescai.



Namaquen sca, Jano  
cayamahue yohihi  
nincacax Galilea main  
sca cahi cahi. Nocotax  
Nazaret janeya  
jema



janin sca jihueta.  
Jano Jesus jihuescai copi ta Papan  
huishani joi quescabihi janishqui. Jaa ta  
Nazareno hihyaxihquiqui hihqui jaa huishani joi.



Nai nequebihabo hihti queenxon ta  
jahuen baque hea huesti Papan  
raannishqui, hinamehxon  
nincacoinaibo jatihibi  
queyoyamanox mananon, tsoabi  
mehtexehtaxma  
jihuenon.



Romanobo 3:23 Jatihibi jonibo hohchamisbo copi  
ta jascapa rahsi noque jisiqui, hahbe  
jihueti hahtipahyamahibo.

Romanobo 6:23 Jatón ribin jismaquin hahcajaquin ta  
hohchataibo Papan jismapaqueyaxihquiqui, jato masa  
masamascanoxon. Jato masajaxon bi ta noque  
hahxonrestihiqui. Noquen Hihbo Jesucristonen noque  
hahxonni quen tah non queyoyama sca janoxihqui  
non manatihi.

Hebreobo 9:27 Noque jonibo rihbi ta huesti coti res  
mahuanicabo qui. Jaa pecaho cahen hohchayabo  
Papan casticanyaxihqui.



Efesiobo 2:8,9 Jahua copi hahxontimahi bi ta queenxon  
res mato queyoyosmabo hahxonihqui. Man nincacoinaiton  
ta jascjaxonihqui, hea huetsabaan, man siripi janí que  
ma bi. Man sirijaquin hahcai copima ta mato  
queyoyosmajahiqui, heen huetsabaan. Jaa copi tah man  
Hen sirijaquin hahcai copi ta hea queyoyosmajahiqui hih  
man tsoabi jatimahi.

Romanobo 10:9,10 Noquen Hihbo Jesus ta Papan  
hahquirihbi huenicoinnishqui hihxon, jointinin hihcoinai  
shinanxon, miin janan rihbi Jesus ta heen Hihbo qui  
hiquish tah min jihue hihbo sca min jatihi, Papan  
jihuemahah. Noquen jointinin hinamehxon, noquen janan  
rihbi non Papa yohihiya ta jaan noque siri jisiqui, noque  
jihueanaxon.



Juan 3:16,17 Nai nequebihabo hihti queenxon ta jahuen baque hea huesti Papan raannishqui, hinamehxon nincacoinaibo jatihibi queyoyamanox mananon, tsoabi mehtexehtaxma jihuenon. Main jihuetaibo casticani jonon hihxonma bi hen jato jihuemahi jonon hihxon ta Papan hea raannishqui.

1 Juan 5:11-13 Papan ta yohicoinihqui, jan noque queyoyamanox jihuemahi non honannon hihxon. Jahuen baquen noque jihuemahi non honannon hihxon noque yohicoinquin. Jahuen baque bichish tah non queyoyamascanox manatai. Jahuen baque bihyamahax tah non queyonox manatai. Maton tah man jahuen baque nincacoinscai. Man queyoyama sca janox manasca man honannon hihxon tah hen mato yohihi.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Capanahua Bible (kaq) © 2008, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KAQWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

